

Що таке скринінг раку?

Скринінг раку може виявити ранні ознаки раку. Тести також можуть виявити зміни в клітинах або інфекції, які можуть спричинити рак у майбутньому.

Уряд Австралії пропонує три національні програми скринінгу раку для виявлення ранніх ознак раку кишечника, молочної залози та шийки матки. Якщо рак виявлено на ранній стадії, шанси на виживання вищі.

Програми скринінгу раку безкоштовні, якщо у вас є зелена або синя картка Medicare. Якщо у вас немає картки Medicare, запитайте у свого лікаря, скільки коштуватимуть аналізи.

Скринінгові тести на рак можуть врятувати вам життя.

Якщо вам потрібна додаткова інформація про скринінг раку кишечника, молочної залози або шийки матки, відвідайте:

- cancersa.org.au
- breastscreen.sa.gov.au
- wellbeingsa.sa.gov.au/cervicalscreening

Якщо у вас діагностували рак і вам потрібна підтримка, зателефонуйте до **Cancer Council SA** за номером **13 11 20**.

Цей інформаційний ресурс розроблено службами Wellbeing SA, BreastScreen SA та Cancer Council SA.

Вперше цей ресурс було розроблено у 2017 році під час амбасадорського проекту "Скринінг раку для жінок з культурно та мовно різноманітних громад (CALD)"



Скринінг раку

Як вчасно виявити рак?



Раннє
виявлення
раку



Безкоштовна* та конфіденційна інформація та підтримка щодо раку з понеділка по п'ятницю з 9:00 до 17:00:

- Телефон служби Cancer Council: **13 11 20**
- Онлайн-чат: cancersa.org.au
- Електронна пошта: askanurse@cancersa.org.au

Безкоштовні** послуги усного перекладу: **131 450**

*Вартість місцевого дзвінка

Переглянуто в грудні 2022 року

Інформація та підтримка:

13 11 20
cancersa.org.au



Скринінг раку кишечника

Рак кишечника часто розвивається без будь-яких симптомів. Якщо рак кишечника виявлено на ранній стадії, шанси на виживання вищі.

Скринінг раку кишечника передбачає проходження аналізу калу на приховану кров (FOBT). Аналіз FOBT виявляє наявність крові у калі, яку неможливо помітити. Якщо буде виявлено кров, вам може знадобитися додаткове обстеження, щоб знайти причину кровотечі.

Кожні два роки Національна програма скринінгу раку кишечника розсилатиме безкоштовний набір FOBT всім австралійцям віком 50–74 років.

Cancer Council SA рекомендує:

- проходити скринінг раку кишечника кожні два роки, якщо вам 50 років і більше
- звернутися до лікаря, якщо у вас є симптоми (кровотеча з прямої кишки, кров в унітазі чи на туалетному папері після спорожнення кишечника, незрозумілий запор чи діарея)
- звернутися до свого лікаря, якщо у вашій родині були випадки раку кишечника.

Якщо вам 50–74 роки, важливо зробити аналіз FOBT та повернути набір, коли він прийде поштою від Національної програми скринінгу раку кишечника.

Відвідайте сайт ncsr.gov.au або зателефонуйте до Національного реєстру скринінгу раку (National Cancer Screening Register) за номером **1800 627 701** щоб:

- дізнатися, коли Національна програма скринінгу раку кишечника надішле вам безкоштовний набір FOBT
- замовити додатковий тест, якщо ви втратили або пошкодили набір FOBT, або якщо термін його придатності закінчився
- знайти більше інформації вашою мовою.



Скринінг раку молочної залози

Рак молочної залози може розвиватися без помітних симптомів. Якщо рак молочної залози виявлено на ранній стадії, шанси на виживання вищі.

Мамографія – це рентген молочних залоз. Регулярна мамографія молочних залоз може виявити рак молочної залози на ранній стадії, часто ще до того, як ви можете відчути пухлину, коли вона ще невелика і легко піддається лікуванню. Мамографія молочних залоз наразі є найкращим доступним скринінгом для виявлення раку молочної залози у жінок, у яких немає симптомів.

Cancer Council SA та BreastScreen SA рекомендують:

- проходити з BreastScreen SA безкоштовну мамографію молочних залоз щодвароки, якщо вам від 50 до 74 років. Якщо вам 40–49 років або 75 років і більше, ви також можете пройти безкоштовну мамографію молочних залоз.
- Регулярно перевіряйте свої груди на наявність будь-яких змін, навіть якщо вам менше 50 років або ви регулярно проходите мамографію молочних залоз.
- Якнайшвидше зверніться до лікаря, якщо ви помітили будь-які зміни у своїх грудях. Зміни включають пухлину в грудях або зміну розміру чи форми грудей.
- Зверніться до свого лікаря, якщо у вашій родині були випадки раку молочної залози.

Зателефонуйте в BreastScreen SA за номером 13 20 50, щоб замовити безкоштовну мамографію молочних залоз.

Під час запису на прийом повідомте, якщо вам потрібен перекладач.

Відвідайте сайт breastscreen.sa.gov.au щоб:

- отримати додаткову інформацію про мамографію молочних залоз
- знайти інформацію вашою мовою.



Скринінг раку шийки матки

Більшість випадків раку шийки матки можна запобігти шляхом проведення регулярного скринінгу шийки матки.

Наразі є два способи пройти скринінговий тест шийки матки.

1. Тест для самостійного збору мазка, у якому використовується аплікатор з довгою ручкою для збору клітин із піхви. Ви можете зробити цей тест приватно в клініці лікаря або в деяких випадках ви можете зробити тест вдома, якщо попередньо домовилися зі своїм лікарем.
2. Зразок, зібраний лікарем або медсестрою, коли вставляють дзеркало і збирають клітини з верхнього шару шийки матки.

Обидва варіанти однаково безпечні та ефективні. Поговоріть зі своїм лікарем або медсестрою, щоб вибрати найкращий для вас варіант.

Під час запису на прийом ви можете:

- запитати, чи можливо зробити самостійний збір мазка в клініці
- запитати про можливу вартість
- попросити, щоб скринінг проводила лікар-жінка або медсестра
- запросити перекладача, якщо потрібно
- попросити більше часу на прийом

Cancer Council SA та Wellbeing SA рекомендують:

- Жінки і особи, які мають шийку матки, віком від 25 до 74 років, які мали хоча б один статевий контакт, повинні проходити скринінговий тест на рак шийки матки кожні п'ять років.
- Діти віком 12–13 років мають робити щеплення від вірусу папіломи людини (HPV). Безкоштовне щеплення можна зробити в загальноосвітній школі або в клініці загальної практики в рамках Національної програми імунізації.
- Зверніться до лікаря, якщо у вас є будь-які симптоми, такі як незвичайна кровотеча або біль під час сексу.

Більше інформації щодо виявлення раку шийки матки на ранніх стадіях можна знайти на сайті cancersa.org.au або за посиланням wellbeing.sa.gov.au/cervicalscreeningorsearch.